



Action Européenne des Handicapés – European Action of the Disabled – Europäische Behindertenaktion



Secrétariat Général
General Secretariat
Generalsekretariat

Wurzerstraße 4a
D-53175 Bonn

AEH@vdk.de

Newsletter May 2008

Content

1. **News from the UN**
2. **News from Finland**
A new disability policy
3. **Directive on transport by bus**
Implementation problems in Germany

Inhalt

1. **UN-Konvention über die Rechte der Menschen mit Behinderung erlangt völkerrechtliche Verbindlichkeit**
2. **Nachrichten aus Finnland**
Eine neue Politik für Behinderung
3. **EU-Busrichtlinie**
Probleme mit der Umsetzung in Deutschland

News from the UN

The Convention on the Rights of People with Disabilities has got the necessary 20 ratifications on the 3rd of April which means that it will enter into force on the 3rd of May 2008 together with its Optional Protocol.

The UN is planning a celebration of this event on the 11th of May.

Why a celebration? One more, could we say. Indeed, this event has to be celebrated because it is the official statement that disability is a matter of human rights. This means that people with disabilities, whatever the origin and the nature of their impairment should enjoy all human rights.

Same human rights, all human rights, together with the recognition of special needs.

This has to be implemented now. In Europe we already have a series of resolutions that are good implementation tools. We have two Action Plans that are going in the same direction, with same aims:

- the Action Plan of the Commission at the level of the EU with an emphasis on access to quality services and to employment
- the Council of Europe Action Plan for improving the quality of life of people with disabilities, with its 15 Action Lines covering all life domains and a series of resolutions that have been adopted by the Committee of Ministers (on education, on universal design, on sign language and others)

This common commitment of the EU and of the Council of Europe both having disability high on their agenda has to be underlined and is on line with the UN Convention.

But what does happen in the different States?

If we look at the list of ratifications we can see that national NGOs still have a lot of work to do.

Only five States did ratify:

Hungary	20/07/07
Croatia	15/08/07
Spain	03/12/07
San Marino	22/02/08
Slovenia	02/04/08

All human rights for everybody, this still is not achieved.

AEH is very much concerned by the fact that so many European States, where Human Rights have been promoted and are so often quoted in official talks, still did not ratify the UN Convention on the Rights of People with Disabilities.

Let us hope that this will happen very soon.

News from Finland

A new disability policy

The Finnish disability policy based on the Government Programme of Prime Minister Matti Vanhanen is developed on the following three main principles:

1. The right of people with disabilities to equality. Finland is a member state of the United Nations and the European Union committed to promoting a society that is open to all. In Finland, the principle of non-discrimination of people with disabilities is enshrined in the Constitution.
2. The right of people with disabilities to inclusion. The condition for realization of the inclusion of people with disabilities is positive attitudes, taking into account their needs, identification of barriers that restrict their inclusion, and elimination and anticipation of such barriers.
3. The right of people with disabilities to necessary services and supportive measures. Services and supportive measures are positive special treatment for ensuring equality.

Disability policy guarantees the human rights and non-discrimination. This is the basic point of departure for disability policy. Finnish society is meant for all. The responsibility for disability policy is vested in all the sectors of administration and all societal actors.

Measures to develop disability policy:

- The access to employment for citizens with disabilities is to be improved. Work is a central means for enhancing inclusion and preventing social exclusion. Barriers to employment are to be eliminated and the employment of people with disabilities promoted in a way that is encouraging to both employees and employers.
- A reasonable income is to be ensured. It is especially important to secure the income of those people with disabilities for whom minimal pension is the source of income all through their lives.
- Equality in terms of education is to be realized and relevant services and support for studies ensured. Education essentially strengthens the inclusion and equality of people with disabilities as well as prevents the risk of social exclusion. The same opportunities for education apply to people with disabilities and other people, including the objective of lifelong learning.
- Cultural rights have to be secured and the accessibility of culture promoted. The opportunities of people with disabilities to develop their own skills in the fields of both arts and physical activity are to be supported.
- The opportunities for independent living are to be supported. Housing for people with disabilities is to be developed as part of the general housing policy by promoting accessible housing and functional living environments.
- Life skills of people with disabilities are to be enhanced by means of disability services. The reform of disability legislation will strengthen the realization of the funda-

mental rights, clarify the practices of application of disability services, as well as enhance the opportunities for independent living.

- Solutions based on information technology increase inclusion and accessibility. Possibilities created by new technology to promote the studies, employment, managing of affairs, pursuing of leisure activities and social intercourse of people with disabilities are to be increased.
- The collection of information on people with disabilities is to be increased and research on disability boosted. The collection of information on the wellbeing and conditions of people with disabilities and the evaluation of the measures undertaken will be intensified as a part of the monitoring of disability policy.

(source: contribution to the Council of Europe CAPAH)

Directive on transport by bus

Implementation problems in Germany

The Directive on transport by busses for which people with disabilities and their organizations have struggled a lot was adopted in 2002. The problem that had arisen for its implementation in Germany is now about to be solved.

The Directive aims at improving access to busses in the cities and provides that, from 2005 on, all new busses should be equipped with the necessary technical means like lifts and other and that at least one place should be accessible for a wheelchair. The number of places in the bus have to be indicated clearly, seats, standing places as well as places for wheelchairs.

Unfortunately this Directive has brought about non expected difficulties in Germany. In a regulation for city transport the implementation of this directive has been introduced with the provision that no more people can be transported as the indicated number of appropriate places. This could lead to the fact that two people in wheelchairs, who want to take a bus equipped according to the standards fixed from 2005 on, could not do so because one of them was not accepted by the bus driver. The same could happen when a wheelchair user wants to take the bus and the adapted place already by another wheelchair user occupied is and this despite the fact that there is enough room for another wheelchair in this bus so that access for a second wheelchair would not be a problem. In addition, evidence brought by studies shows that there are very few wheelchair users had an accident in a bus.

People with disabilities and their organizations consider this as a barrier to inclusion and as discriminating. These standards are not consistent with the Directive. This is why the Federal Ministry of Transport has been required to change its traffic rules so that two wheelchair users could take the same bus. The Federal Ministry of Transport acknowledged the problem and will provide for changes in the standards by August 2008.

Neues von den UN

UN – Konvention über die Rechte der Menschen mit Behinderung erlangt völkerrechtliche Verbindlichkeit

Die Konvention über die Rechte der Menschen mit Behinderungen hat am 3. April 2008 die für die völkerrechtliche Verbindlichkeit notwendigen 20 Ratifizierungen erreicht. Das bedeutet, dass sie am 3. Mai 2008, zusammen mit dem Optionalen Protokoll in Kraft tritt. Aus diesem Grund planen die Vereinten Nationen am 11. Mai 2008 eine feierliche Veranstaltung.

Warum eine Feier? Noch eine - könnte man sagen. Aber in der Tat muss dieses Ereignis gefeiert werden, denn diese UN-Konvention ist die offizielle Bestätigung, dass Behinderungen eine Frage der Menschenrechte sind. Das bedeutet, dass Menschen mit Behinderungen, unabhängig von der Ursache oder der Form ihrer Beeinträchtigung, ein Recht auf alle Menschenrechte haben. Und das bedeutet zugleich: **das Recht auf dieselben Menschenrechte, auf alle Menschenrechte und das Recht auf die Anerkennung der speziellen Bedürfnisse der Menschen mit Behinderungen.**

Dies alles muss nun realisiert werden. In Europa haben wir schon eine Reihe von Resolutionen, die sehr gut zur Umsetzung dieser Konvention dienen können. Wir haben zwei Aktionspläne, die beide in die gleiche Richtung gehen und die gleichen Ziele verfolgen:

- den Aktionsplan der EU-Kommission, der einen Schwerpunkt auf den Zugang zu qualitativ hochwertigen Dienstleistungen und auf den Zugang zur Beschäftigung legt.
- den Aktionsplan des Europarates zur Förderung der Lebensqualität der Menschen mit Behinderungen, welcher mit seinen 15 Aktionslinien alle Lebensbereiche betrifft. Dazu gehören noch mehrere Resolutionen, die das Ministerkomitee angenommen hat und die u. a. die Bereiche der Bildung und Ausbildung, des Universal Designs und der Gebärdensprache betreffen. Dieses gemeinsame Engagement der EU und des Europarats, die beide dem Thema „Behinderung“ einen hohen Stellenwert in ihren Aktivitäten einräumen, muss an dieser Stelle betont werden. Dieses Engagement steht im Einklang mit der UN- Konvention.

Was geschieht jetzt in den verschiedenen Staaten?

Betrachtet man die Liste der Ratifizierungen, so ist festzustellen, wie viel Lobbyarbeit die NROs in der EU noch zu leisten haben. Nur fünf Staaten der Europäischen Union haben die UN-Konvention bisher ratifiziert. Es handelt sich um

Ungarn	20.07.2007
Kroatien	15.08.2007
Spanien	03.12.2007
San Marino	22.02.2008
Slowenien	02.04.2008

Jetzt muss gelten: alle Menschenrechte für Alle, das muss jetzt erreicht werden. Die AEH sieht mit großer Sorge, dass viele Europäische Staaten, in denen doch die Menschenrechte viel gelten und so oft in der Öffentlichkeit betont werden, die UN- Konvention über die Rechte der Menschen mit Behinderungen noch nicht ratifiziert haben.

Wir hoffen jedoch, dass dieses sehr bald geschehen wird.

Nachrichten aus Finnland

Eine neue Politik für Behinderung

Die finnische Behindertenpolitik, die sich auf das Regierungsprogramm des Premierministers Matti Vanhanen stützt, beruht auf folgenden Grundsätzen:

4. Das Recht der Menschen mit Behinderungen auf Gleichheit. Finnland ist ein Mitglied der Vereinten Nationen und der Europäischen Union und strebt eine Gesellschaft an, die für alle offen ist. Das Nichtdiskriminierungsprinzip ist in der finnischen Verfassung verankert.
5. Das Recht der Menschen mit Behinderungen zur Integration in der Gesellschaft. Voraussetzung dieser Integration ist die Förderung einer positiven Mentalität, die Berücksichtigung der Bedürfnisse behinderter Menschen, die Identifikation der Barrieren, die diese Integration verhindern, sowie die Beseitigung dieser Barrieren.
6. Das Recht der Menschen mit Behinderungen auf die notwendigen Dienstleistungen und auf unterstützende Maßnahmen. Dies sind positive Maßnahmen, die die Gleichstellung gewährleisten.

Die Behindertenpolitik stellt Menschenrechte und Nichtdiskriminierung sicher. Dies ist die Ausgangsbasis zum Aufbau der Politik für behinderte Menschen. Finnland will eine Gesellschaft für alle Menschen haben. Alle Bereiche der Verwaltung der Gesellschaft sind für diese Politik verantwortlich.

Maßnahmen zur Entwicklung dieser Politik für behinderte Menschen sind:

- Der Zugang zum Berufsleben soll für Menschen mit Behinderungen verbessert werden. Arbeit ist ein gutes Mittel, um Integration zu fördern und soziale Ausgrenzung zu bekämpfen. Barrieren zur Arbeit sollen beseitigt werden und die Arbeit der Menschen mit Behinderungen soll dadurch gefördert werden, dass Arbeitgeber wie Arbeitnehmer dient.
- Eine angemessene Entlohnung muss sichergestellt werden. Das ist besonders wichtig für Menschen mit Behinderungen, denen während ihres gesamten Lebens nur eine Basisrente zur Verfügung steht.
- Auch im Schul- und Bildungsbereich soll Gleichheit gewährleistet werden. Dazu müssen entsprechende Dienstleistungen und unterstützende Maßnahmen angeboten werden. Bildung ist eine maßgebende Voraussetzung zur Verstärkung der Eingliederung und der Gleichheit für Menschen mit Behinderungen am wichtigsten und vermeidet auch soziale Ausgrenzung. Menschen mit Behinderungen müssen die gleichen Chancen auf Schule und Bildung haben wie andere Menschen auch, und dazu gehört auch der Bereich des lebenslangen Lernens.
- Kulturelle Rechte müssen sichergestellt sein und der Zugang zur Kultur muss gefördert werden. Die Chance der Menschen mit Behinderungen, ihre eigenen Talente im Bereich der Kunst sowie bei physischen Aktivitäten zu zeigen, muss unterstützt werden.
- Die Chancen, ein selbstbestimmtes Leben zu führen, sollen vergrößert werden. Die Wohnformen für Menschen mit Behinderungen sollen weiterentwickelt werden, als Teil der allgemeinen Wohnungspolitik. Dabei sollen zugängliche Wohnungen und funktionale Lebensräume geschaffen werden.
- Die Lebensfähigkeiten der Menschen mit Behinderungen sollen durch Vernetzung mit speziellen Dienstleistungen erhöht werden. Reformen der Gesetze für behinderte Menschen werden die Verwirklichung der Grundrechte unterstützen, den Einsatz der

Dienstleistungen für Menschen mit Behinderungen in der Praxis klären, und damit die Möglichkeiten ein selbstbestimmtes Leben zu führen, erhöhen.

- Lösungen auf der Basis der Informationstechnologien können Eingliederung und Zugänglichkeit steigern. Die auf neuen Technologien beruhenden Möglichkeiten zur Förderung des Studiums, der Arbeit, des Geschäftslebens, der Freizeitaktivitäten und des Soziallebens der Menschen mit Behinderungen sollen verstärkt genutzt werden.
- Die Datensammlungen über Menschen mit Behinderung und die Forschungen im Bereich der Behinderung müssen erweitert werden. Die Datensammlungen über das Wohlbefinden und die Gesundheit der Menschen mit Behinderungen müssen vertieft werden und als ein wichtiger Teil der Umsetzung der Politik für behinderte Menschen gelten.

(Quelle: Beitrag des Europarates CAPAH; Übersetzung AEH)

EU-Busrichtlinie

Probleme mit der Umsetzung in Deutschland

Im Jahr 2002 wurde die EU-Busrichtlinie verabschiedet, für die behinderte Menschen und ihre Organisationen lange und intensiv gekämpft haben. Jetzt zeichnet sich eine Lösung der bei der Umsetzung dieser Richtlinie in Deutschland aufgetretenen Probleme ab.

Die Richtlinie strebt ein Mehr an Barrierefreiheit in Stadtlinienbussen an und schreibt vor, dass ab 2005 neu zugelassene Stadtlinienbusse mit Kneeling, einem Lift oder einer Rampe und mindestens einem Rollstuhlstellplatz ausgerüstet sein müssen. Zudem muss die Zahl der Sitz-, Steh- und Rollstuhlstellplätze im Bus ausgewiesen werden.

Leider hat ausgerechnet die Umsetzung dieser Busrichtlinie in Deutschland zu unerwarteten Reibereien geführt. In einer straßenverkehrsrechtlichen Vorschrift wurde im Zuge der Umsetzung der EU-Richtlinie die Regelung eingefügt, dass nicht mehr Personen befördert werden dürfen als für sie geeignete Plätze vorhanden und ausgewiesen sind. Als Folge konnte sich ergeben, dass zwei Rollstuhlnutzer, die gemeinsam in einem ab 2005 zugelassenen Stadtlinienbus eine Fahrt antreten wollten, dies nicht tun konnten, weil einer von ihnen vom Busfahrer zurückgewiesen wurde. Ein ähnliches Problem konnte dann auftreten, wenn der Stellplatz bereits von einem Rollstuhlnutzer belegt war und ein zweiter zusteigen wollte. Dabei hätte der im Mehrzweckraum vorhandene Platz in aller Regel die Mitnahme eines zweiten Rollstuhlnutzers problemlos gestattet, zumal sich beide Rollstuhlnutzer, nebeneinander quer zur Fahrtrichtung stehend, an der am Stellplatz vorhandenen Prallfläche hätten abstützen können. Untersuchungen belegen zudem, dass Fälle, in denen Rollstuhlnutzer einen Unfall in einem Stadtlinienbus erleiden, sehr selten sind.

Behinderte Menschen und ihre Organisationen empfinden diese Praxis als integrationshemmend und diskriminierend. Sie steht mit der Zielsetzung der EU – Busrichtlinie nicht im Einklang. Deshalb wurde das Bundesverkehrsministerium aufgefordert, die straßenverkehrsrechtlichen Vorschriften dahingehend zu ändern, dass auch zwei Rollstuhlnutzer in einem ab 2005 zugelassenen Stadtlinienbus gleichzeitig fahren können. Das Bundesverkehrsministerium hat das Problem zur Kenntnis genommen und eine Änderung der Vorschriften für August 2008 angekündigt.